



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2003-80**

under the

**EDUCATION ACT  
(O.C. 2003-342)**

*Filed October 29, 2003*

**1** *Section 4 of New Brunswick Regulation 2001-24 under the Education Act is repealed and the following is substituted:*

**4** The community names listed in Schedule A are

(a) in the case of municipalities continued or created under the *Municipalities Act*, the municipality names identified in New Brunswick Regulation 85-6 under the *Municipalities Act*,

(b) in the case of the municipality created under the *Edmundston Act, 1998*, the municipality name identified in that Act, and

(c) in all other cases, the community names identified in the assignment of civic addresses under the *Emergency 911 Act* and the regulations under that Act.

**2** *Schedule A of the Regulation is amended*

(a) *in section 1*

(i) *in Subdistrict 1 of the French version by striking out "Fairfield, Westmorland*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-80**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION  
(D.C. 2003-342)**

*Déposé le 29 octobre 2003*

**1** *L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-24 établi en vertu de la Loi sur l'éducation est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**4** Les noms des communautés établis à l'Annexe A sont :

a) dans le cas des municipalités maintenues ou créées en vertu de la *Loi sur les municipalités*, les noms des municipalités identifiés au Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 établi en vertu de la *Loi sur les municipalités*;

b) dans le cas de la municipalité créée en vertu de la *Loi de 1998 sur Edmundston*, le nom de la municipalité identifié dans cette loi;

c) dans les autres cas, les noms des communautés identifiés dans l'attribution des adresses de voirie en vertu de la *Loi sur le service d'urgence 911* et des règlements établis en vertu de cette loi.

**2** *L'Annexe A du Règlement est modifiée*

a) *à l'article 1*

(i) *au sous-district 1 de la version française, par la suppression de « Fairfield,*

**County” and substituting** “Fairfield, comté de Westmorland”;

**(ii) in Subdistrict 5**

**(A) by striking out “Beaverbrook (in Albert County)” and substituting** “Beaverbrook, Albert County”;

**(B) by striking out**

5	<i>Harewood</i>
5	<i>Havelock</i>

**and substituting the following:**

5	Harewood
5	Harvey, Albert County
5	Havelock

**(C) by striking out “Lakeville (in Westmorland County)” and substituting** “Lakeville, Westmorland County”;

**(D) by striking out “Little River (in Albert County)” and substituting** “Little River, Albert County”;

**(E) by striking out “Shepody (in Albert County)” and substituting** “Shepody, Albert County”;

**(F) by striking out “Town of Riverview” and substituting** “The Town of Riverview”;

**(G) by striking out**

5	<i>Village of Harvey (in Albert County)</i>
---	---------------------------------------------

**Westmorland County » et son remplacement par** « Fairfield, comté de Westmorland »;

**(ii) au sous-district 5**

**(A) par la suppression de « Beaverbrook (dans le comté de Albert) » et son remplacement par** « Beaverbrook, comté d’Albert »;

**(B) par la suppression de**

5	<i>Harewood</i>
5	<i>Havelock</i>

**et son remplacement par ce qui suit :**

5	Harewood
5	Harvey, comté d’Albert
5	Havelock

**(C) par la suppression de « Lakeville (dans le comté de Westmorland) » et son remplacement par** « Lakeville, comté de Westmorland »;

**(D) par la suppression de « Little River (dans le comté de Albert) » et son remplacement par** « Little River, comté d’Albert »;

**(E) par la suppression de « Shepody (dans le comté de Albert) » et son remplacement par** « Shepody, comté d’Albert »;

**(F) par la suppression de « Town of Riverview » et son remplacement par** « The Town of Riverview »;

**(G) par la suppression de**

5	<i>Village de Harvey (dans le comté de Albert)</i>
---	----------------------------------------------------

*(H) by striking out “That part of the city of Moncton” and substituting “That part of Moncton”;*

*(I) by striking out “Ward 2 in the city of Moncton” and substituting “Ward 2 in Moncton”;*

*(J) by striking out “from the easterly limits of the city of Moncton to Branch Road intersection” and substituting “from the easterly limits of Moncton to Branch Road intersection”;*

*(iii) in Subdistrict 6*

*(A) by striking out “Scotch Settlement (in Westmorland County)” and substituting “Scotch Settlement”;*

*(B) by striking out “That part of Ward 4 in the city of Moncton” and substituting “That part of Ward 4 in Moncton”;*

*(C) by striking out “That part of Ward 1 in the city of Moncton” and substituting “That part of Ward 1 in Moncton”;*

*(iv) in Subdistrict 7*

*(A) by striking out “Ward 3 in the city of Moncton” and substituting “Ward 3 in Moncton”;*

*(B) by striking out “That part of Ward 4 in the city of Moncton” and substituting “That part of Ward 4 in Moncton”;*

*(H) par la suppression de « à partir de la limite est de la cité de Moncton jusqu’à l’intersection avec le chemin Branch » et son remplacement par « à partir de la limite est de Moncton jusqu’à l’intersection avec le chemin Branch »;*

*(I) par la suppression de « La partie de la cité de Moncton » et son remplacement par « La partie de Moncton »;*

*(J) par la suppression de « Le quartier 2 dans la cité de Moncton » et son remplacement par « Le quartier 2 dans Moncton »;*

*(iii) au sous-district 6*

*(A) par la suppression de « Scotch Settlement (dans le comté de Westmorland) » et son remplacement par « Scotch Settlement »;*

*(B) par la suppression de « La partie du quartier 4 dans la cité de Moncton » et son remplacement par « La partie du quartier 4 dans Moncton »;*

*(C) par la suppression de « La partie du quartier 1 dans la cité de Moncton » et son remplacement par « La partie du quartier 1 dans Moncton »;*

*(iv) au sous-district 7*

*(A) par la suppression de « La partie du quartier 4 dans la cité de Moncton » et son remplacement par « La partie du quartier 4 dans Moncton »;*

*(B) par la suppression de « Le quartier 3 dans la cité de Moncton » et son remplacement par « Le quartier 3 dans Moncton »;*

**(v) in Subdistrict 8**

**(A) by striking out “Big Cove (in Queens County)” and substituting “Big Cove, Queens County”;**

**(B) by striking out “Bloomfield (in Kings County)” and substituting “Bloomfield, Kings County”;**

**(C) by striking out “Fairfield (in Saint John County)” and substituting “Fairfield”;**

**(D) by striking out “French Village (in Kings County)” and substituting “French Village, Kings County”;**

**(E) by striking out**

8	<i>Hammondvale</i>
8	<i>Hanford Brook</i>

**and substituting the following:**

8	Hammondvale
8	Hampton
8	Hanford Brook

**(F) by striking out “Long Settlement (in Kings County)” and substituting “Long Settlement, Kings County”;**

**(G) by striking out “Midland (in Kings County)” and substituting “Midland, Kings County”;**

**(v) au sous-district 8**

**(A) par la suppression de « Big Cove (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Big Cove, comté de Queens »;**

**(B) par la suppression de « Bloomfield (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Bloomfield, comté de Kings »;**

**(C) par la suppression de « Fairfield (dans le comté de Saint John) » et son remplacement par « Fairfield »;**

**(D) par la suppression de « French Village (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « French Village, comté de Kings »;**

**(E) par la suppression de**

8	<i>Hammondvale</i>
8	<i>Hanford Brook</i>

**et son remplacement par ce qui suit :**

8	Hammondvale
8	Hampton
8	Hanford Brook

**(F) par la suppression de « Long Settlement (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Long Settlement, comté de Kings »;**

**(G) par la suppression de « Midland (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Midland, comté de Kings »;**

**(H) by striking out “Pleasant Ridge (in Kings County)” and substituting “Pleasant Ridge, Kings County”;**

**(I) by striking out**

8	<i>Portage Vale</i>
8	<i>Ratter Corner</i>
8	<i>Riverbank (in Kings County)</i>
8	<i>Roachville</i>

**and substituting the following:**

8	Portage Vale
8	Quispamsis
8	Ratter Corner
8	Riverbank, Kings County
8	Riverbank South
8	Roachville

**(J) by striking out “Shepody (in Kings County)” and substituting “Shepody, Kings County”;**

**(K) by striking out**

8	<i>South Branch (in Kings County)</i>
8	<i>Southfield</i>
8	<i>Springdale</i>
8	<i>Springfield (in Kings County)</i>
8	<i>Summerfield (in Kings County)</i>

**(H) par la suppression de « Pleasant Ridge (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Pleasant Ridge, comté de Kings »;**

**(I) par la suppression de**

8	<i>Portage Vale</i>
8	<i>Ratter Corner</i>
8	<i>Riverbank (dans le comté de Kings)</i>
8	<i>Roachville</i>

**et son remplacement par ce qui suit :**

8	Portage Vale
8	Quispamsis
8	Ratter Corner
8	Riverbank, comté de Kings
8	Riverbank South
8	Roachville

**(J) par la suppression de « Shepody (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Shepody, comté de Kings »;**

**(K) par la suppression de**

8	<i>South Branch (dans le comté de Kings)</i>
8	<i>Southfield</i>
8	<i>Springdale</i>
8	<i>Springfield (dans le comté de Kings)</i>
8	<i>Summerfield (dans le comté de Kings)</i>

*and substituting the following:*

8	South Branch, Kings County
8	Southfield
8	Springdale
8	Springfield, Kings County
8	Summerfield, Kings County

*(L) by striking out*

8	<i>Town of Quispamsis</i>
---	---------------------------

*(M) by striking out*

8	<i>Village of Hampton</i>
---	---------------------------

*(vi) in Subdistrict 9*

*(A) by striking out “Dufferin (in Charlotte County)” and substituting “Dufferin, Charlotte County”;*

*(B) by striking out “Glenwood (in Kings County)” and substituting “Glenwood, Kings County”;*

*(C) by striking out “Johnson Settlement (in Charlotte County)” and substituting “Johnson Settlement, Charlotte County”;*

*(D) by striking out “Oak Point (in Kings County)” and substituting “Oak Point, Kings County”;*

*(E) by striking out “Pleasant Ridge (in Charlotte County)” and substituting “Pleasant Ridge, Charlotte County”;*

*et son remplacement par ce qui suit :*

8	South Branch, comté de Kings
8	Southfield
8	Springdale
8	Springfield, comté de Kings
8	Summerfield, comté de Kings

*(L) par la suppression de*

8	<i>Town of Quispamsis</i>
---	---------------------------

*(M) par la suppression de*

8	<i>Village of Hampton</i>
---	---------------------------

*(vi) au sous-district 9*

*(A) par la suppression de « Dufferin (dans le comté de Charlotte) » et son remplacement par « Dufferin, comté de Charlotte »;*

*(B) par la suppression de « Glenwood (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Glenwood, comté de Kings »;*

*(C) par la suppression de « Johnson Settlement (dans le comté de Charlotte) » et son remplacement par « Johnson Settlement, comté de Charlotte »;*

*(D) par la suppression de « Oak Point (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Oak Point, comté de Kings »;*

*(E) par la suppression de « Pleasant Ridge (dans le comté de Charlotte) » et son remplacement par « Pleasant Ridge, comté de Charlotte »;*

**(F) by striking out “That part of Route 3 in the community commonly called the Village of Harvey (in York County)” and substituting “That part of Route 3 in the community commonly called Harvey that is in York County”;**

**(vii) in Subdistrict 10**

**(A) by striking out “Briggs Corner (in Queens County)” and substituting “Briggs Corner, Queens County”;**

**(B) by striking out “Campbell Settlement (in Carleton County)” and substituting “Campbell Settlement”;**

**(C) by striking out “Coles Island (in Queens County)” and substituting “Coles Island, Queens County”;**

**(D) by striking out “Dufferin (in Queens County)” and substituting “Dufferin, Queens County”;**

**(E) by striking out “French Village (in York County)” and substituting “French Village, York County”;**

**(F) by striking out**

<b>10</b>	<b>Harvey Station</b>
-----------	-----------------------

**(G) by striking out “Johnson Settlement (in York County)” and substituting “Johnson Settlement, York County”;**

**(F) par la suppression de « La partie de la route 3 dans la localité communément appelée Village de Harvey dans le comté de York » et son remplacement par « La partie de la route 3 dans la localité communément appelée Harvey dans le comté de York »;**

**(vii) au sous-district 10**

**(A) par la suppression de « Briggs Corner (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Briggs Corner, comté de Queens »;**

**(B) par la suppression de « Campbell Settlement (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Campbell Settlement »;**

**(C) par la suppression de « Coles Island (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Coles Island, comté de Queens »;**

**(D) par la suppression de « Dufferin (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Dufferin, comté de Queens »;**

**(E) par la suppression de « French Village (dans le comté de York) » et son remplacement par « French Village, comté de York »;**

**(F) par la suppression de**

<b>10</b>	<b>Harvey Station</b>
-----------	-----------------------

**(G) par la suppression de « Johnson Settlement (dans le comté de York) » et son remplacement par « Johnson Settlement, comté de York »;**

*(H) by striking out “Midland (in Queens County)” and substituting “Midland, Queens County”;*

*(H) par la suppression de « Midland (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Midland, comté de Queens »;*

*(I) by striking out*

*(I) par la suppression de*

10	<i>Pondstream</i>
10	<i>Prince William</i>

10	<i>Pondstream</i>
10	<i>Prince William</i>

*and substituting the following:*

*et son remplacement par ce qui suit :*

10	Pondstream
10	Princess Park
10	Prince William

10	Pondstream
10	Princess Park
10	Prince William

*(J) by striking out “Red Bank (in Queens County)” and substituting “Red Bank, Queens County”;*

*(J) par la suppression de « Red Bank (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Red Bank, comté de Queens »;*

*(K) by striking out*

*(K) par la suppression de*

10	<i>Village of Gagetown</i>
10	<i>Village of McAdam</i>

10	<i>Village de Gagetown</i>
10	<i>Village de McAdam</i>

*and substituting the following:*

*et son remplacement par ce qui suit :*

10	Village of Gagetown
10	Village of Harvey
10	Village of McAdam

10	Village de Gagetown
10	Village de Harvey
10	Village de McAdam

*(L) by striking out “Waterville (in Sunbury County)” and substituting “Waterville, Sunbury County”;*

*(L) par la suppression de « Waterville (dans le comté de Sunbury) » et son remplacement par « Waterville, comté de Sunbury »;*



**(viii) in Subdistrict 11**

**(A) by striking out “Campbell Settlement (in York County)” and substituting “Campbell Settlement, York County”;**

**(B) by striking out**

<b>11</b>	<b>Scotch Settlement (in York County)</b>
<b>11</b>	<b>Southampton</b>
<b>11</b>	<b>Springfield (in York County)</b>

**and substituting the following:**

<b>11</b>	<b>Scotch Settlement, York County</b>
<b>11</b>	<b>Southampton</b>
<b>11</b>	<b>Springfield, York County</b>

**(b) in section 2**

**(i) in Subdistrict 2 by striking out “That part of Ward 1 in the city of Moncton east of Humphreys Brook and east and north of Route 15” and substituting the following:**

That part of Ward 1 in Moncton described as follows: Beginning at the point of intersection of the eastern limits of Elmwood Drive with the northern limits of MacAleese Lane; thence easterly along the said limits and its easterly prolongation to the eastern Canadian National Railway right-of-way; thence easterly along the said right-of-way to the point of intersection with the rear line of properties fronting on the western limits of Wortman Road; thence northerly along the said rear line to the

**(viii) au sous-district 11**

**(A) par la suppression de « Campbell Settlement (dans le comté de York) » et son remplacement par « Campbell Settlement, comté de York »;**

**(B) par la suppression de**

<b>11</b>	<b>Scotch Settlement (dans le comté de York)</b>
<b>11</b>	<b>Southampton</b>
<b>11</b>	<b>Springfield (dans le comté de York)</b>

**et son remplacement par ce qui suit :**

<b>11</b>	<b>Scotch Settlement, comté de York</b>
<b>11</b>	<b>Southampton</b>
<b>11</b>	<b>Springfield, comté de York</b>

**b) à l'article 2**

**(i) au sous-district 2 par la suppression de « La partie du quartier 1 dans la cité de Moncton située à l'est du ruisseau Humphreys ainsi qu'à l'est et au nord de la route 15 » et son remplacement par ce qui suit :**

La partie du quartier 1 dans Moncton décrite comme suit : À partir de l'intersection à la limite est de la promenade Elmwood et à la limite nord de l'allée MacAleese; de là vers l'est le long de ladite limite et le long du prolongement est jusqu'à l'emprise est de la voie ferrée du Canadien national; de là vers l'est le long de ladite emprise jusqu'à l'intersection à la ligne arrière des propriétés donnant sur la limite ouest du chemin Wortman; de là vers le nord le long de ladite ligne arrière jusqu'à la limite sud de la

southern limits of Route 2; thence easterly along the said limits to the rear line of properties fronting on the Shediac Road; thence easterly along the said rear line to the eastern limits of Moncton; thence southerly along said limits to the southern limits of Route 15; thence westerly along the said limits to Wheeler Boulevard; thence northerly along Wheeler Boulevard to the northern limits of Donald Street; thence easterly along the said limits to the rear line of properties fronting on the westerly limits of Elmwood Drive; thence southerly along the said rear line to the rear line of properties fronting on the northern limits of Lewisville Road; thence easterly along the said rear line and its easterly prolongation to the centre of Humphreys Brook; thence northeasterly along the various courses of Humphreys Brook to meet the southerly prolongation of the rear line of properties fronting on Mill Road; thence northwesterly along the said prolongation and the said rear line to the eastern limits of Elmwood Drive; thence northerly along Elmwood Drive to the place of beginning

*(ii) in Subdistrict 3 by striking out “the Town of Riverview” and substituting “The Town of Riverview”;*

*(iii) in Subdistrict 4 by striking out “the Town of Riverview” and substituting “The Town of Riverview”;*

*(iv) in Subdistrict 5*

*(A) by striking out “Beaverbrook (in Albert County) and substituting “Beaverbrook, Albert County”;*

route 2; de là vers l'est le long de ladite limite jusqu'à la ligne arrière des propriétés donnant sur le chemin Shediac; de là vers l'est le long de ladite ligne arrière jusqu'à la limite est de Moncton; de là vers le sud le long de ladite limite jusqu'à la limite sud de la route 15; de là vers l'ouest le long de ladite limite jusqu'au boulevard Wheeler; de là vers le nord le long du boulevard Wheeler jusqu'à la limite nord de la rue Donald; de là vers l'est le long de ladite limite jusqu'à la ligne arrière des propriétés donnant sur la limite ouest de la promenade Elmwood; de là vers le sud le long de ladite ligne arrière jusqu'à la ligne arrière des propriétés donnant sur la limite nord du chemin Lewisville; de là vers l'est le long de ladite ligne arrière et de son prolongement est jusqu'au filet central du ruisseau Humphreys; de là vers le nord-est le long des divers cours du ruisseau Humphreys jusqu'au prolongement sud de la ligne arrière des propriétés donnant sur le chemin Mill; de là vers le nord-ouest le long dudit prolongement et le long de ladite ligne arrière jusqu'à la limite est de la promenade Elmwood; et de là vers le nord le long de la promenade Elmwood jusqu'au lieu de départ

*(ii) au sous-district 3 par la suppression de « Town of Riverview » et son remplacement par « The Town of Riverview »;*

*(iii) au sous-district 4 par la suppression de « Town of Riverview » et son remplacement par « The Town of Riverview »;*

*(iv) au sous-district 5*

*(A) par la suppression de « Beaverbrook (dans le comté de Albert) » et son remplacement par « Beaverbrook, comté d'Albert »;*

**(B) by striking out**

5	<i>Germantown</i>
5	<i>Hebron</i>

**and substituting the following:**

5	Germantown
5	Harvey, Albert County
5	Hebron

**(C) by striking out**

5	<i>Shepody (in Albert County)</i>
5	<i>Village of Alma</i>
5	<i>Village of Harvey (in Albert County)</i>

**and substituting the following:**

5	Shepody, Albert County
5	Village of Alma

**(v) in Subdistrict 6 by striking out “Little River (in Albert County)” and substituting “Little River, Albert County”;**

**(vi) in Subdistrict 8 by striking out “Ward 2 in the city of Moncton” and substituting “Ward 2 in Moncton”;**

**(vii) in Subdistrict 9 by striking out “That part of Ward 3 in the city of Moncton” and substituting “That part of Ward 3 in Moncton”;**

**(B) par la suppression de**

5	<i>Germantown</i>
5	<i>Hebron</i>

**et son remplacement par ce qui suit :**

5	Germantown
5	Harvey, comté d’Albert
5	Hebron

**(C) par la suppression de**

5	<i>Shepody (dans le comté de Albert)</i>
5	<i>Village de Alma</i>
5	<i>Village de Harvey (dans le comté de Albert)</i>

**et son remplacement par ce qui suit :**

5	Shepody, comté d’Albert
5	Village de Alma

**(v) au sous-district 6 par la suppression de « Little River (dans le comté de Albert) » et son remplacement par « Little River, comté d’Albert »;**

**(vi) au sous-district 8 par la suppression de « Le quartier 2 de la cité de Moncton » et son remplacement par « Le quartier 2 dans Moncton »;**

**(vii) au sous-district 9 par la suppression de « La partie du quartier 3 dans la cité de Moncton » et son remplacement par « La partie du quartier 3 dans Moncton »;**

(viii) *in Subdistrict 10 by striking out “That part of Ward 3 in the city of Moncton” and substituting “That part of Ward 3 in Moncton”;*

(ix) *in Subdistrict 11*

(A) *by striking out*

11	<i>Bas-Cap-Pelé</i>
----	---------------------

*and substituting the following:*

11	Aboujagane
11	Bas-Cap-Pelé

(B) *by striking out “Grand Saint-Antoine Nord” and substituting “St-Antoine Nord”;*

(C) *by striking out “Lakeville (in Westmorland County)” and substituting “Lakeville, Westmorland County”;*

(D) *by striking out “Scotch Settlement (in Westmorland County)” and substituting “Scotch Settlement”;*

(E) *by striking out “That part of the city of Moncton described as follows: That part of Ward 1 lying north of Route 2, and that part of Ward 1 lying south of Route 2, north of the Canadian National Railway right-of-way and MacAleese Lane, and that part of Ward 1 west of Humphreys Brook and north of Donald Street, and that part of Ward 4 north of Wheeler Boulevard” and substituting the following:*

(viii) *au sous-district 10 par la suppression de « La partie du quartier 3 dans la cité de Moncton » et son remplacement par « La partie du quartier 3 dans Moncton »;*

(ix) *au sous-district 11*

(A) *par la suppression de*

11	<i>Bas-Cap-Pelé</i>
----	---------------------

*et son remplacement par ce qui suit :*

11	Aboujagane
11	Bas-Cap-Pelé

(B) *par la suppression de « Grand Saint-Antoine Nord » et son remplacement par « St-Antoine Nord »;*

(C) *par la suppression de « Lakeville (dans le comté de Westmorland) » et son remplacement par « Lakeville, comté de Westmorland »;*

(D) *par la suppression de « Scotch Settlement (dans le comté de Westmorland) » et son remplacement par « Scotch Settlement »;*

(E) *par la suppression de « La partie de la cité de Moncton décrite comme suit : la partie du quartier 1 située au nord de la route 2, et également la partie du quartier 1 située au sud de la route 2, au nord de l'emprise de la voie ferrée du Canadien National et de l'allée MacAleese, et également la partie du quartier 1 située à l'ouest du ruisseau Humphreys et au nord de la rue Donald, et également la partie du quartier 4 située au nord du boulevard Wheeler » et son remplacement par ce qui suit :*

That part of Ward 4 in Moncton east of Wheeler Boulevard, and that part of Ward 1 in Moncton, excluding that part described as follows: Beginning at the point of intersection of the eastern limits of Elmwood Drive with the northern limits of MacAleese Lane; thence easterly along the said limits and its easterly prolongation to the eastern Canadian National Railway right-of-way; thence easterly along the said right-of-way to the point of intersection with the rear line of properties fronting on the western limits of Wortman Road; thence northerly along the said rear line to the southern limits of Route 2; thence easterly along the said limits to the rear line of properties fronting on the Shediac Road; thence easterly along the said rear line to the eastern limits of Moncton; thence southerly along said limits to the southern limits of Route 15; thence westerly along the said limits to Wheeler Boulevard; thence northerly along Wheeler Boulevard to the northern limits of Donald Street; thence easterly along the said limits to the rear line of properties fronting on the westerly limits of Elmwood Drive; thence southerly along the said rear line to the rear line of properties fronting on the northern limits of Lewisville Road; thence easterly along the said rear line and its easterly prolongation to the centre of Humphreys Brook; thence northeasterly along the various courses of Humphreys Brook to meet the southerly prolongation of the rear line of properties fronting on Mill Road; thence northwesterly along the said prolongation and the said rear line to the eastern limits of Elmwood Drive; thence northerly along Elmwood Drive to the place of beginning

La partie du quartier 4 dans Moncton située à l'est du boulevard Wheeler et la partie du quartier 1 dans Moncton, à l'exception de la partie décrite comme suit : À partir de l'intersection à la limite est de la promenade Elmwood et à la limite nord de l'allée McAleese; de là vers l'est le long de ladite limite et le long du prolongement est jusqu'à l'emprise est de la voie ferrée du Canadien national; de là vers l'est le long de ladite emprise jusqu'à l'intersection à la ligne arrière des propriétés donnant sur la limite ouest du chemin Wortman; de là vers le nord le long de ladite ligne arrière jusqu'à la limite sud de la route 2; de là vers l'est le long de ladite limite jusqu'à la ligne arrière des propriétés donnant sur le chemin Shediac; de là vers l'est le long de ladite ligne arrière jusqu'à la limite est de Moncton; de là vers le sud le long de ladite limite jusqu'à la limite sud de la route 15; de là vers l'ouest le long de ladite limite sud jusqu'au boulevard Wheeler; de là vers le nord le long du boulevard Wheeler jusqu'à la limite nord de la rue Donald; de là vers l'est le long de ladite limite jusqu'à la ligne arrière des propriétés donnant sur la limite ouest de la promenade Elmwood; de là vers le sud le long de ladite ligne arrière jusqu'à la ligne arrière des propriétés donnant sur la limite nord du chemin Lewisville; de là vers l'est le long de ladite ligne arrière et de son prolongement est jusqu'au filet central du ruisseau Humphreys; de là vers le nord-est le long des divers cours du ruisseau Humphreys jusqu'au prolongement sud de la ligne arrière des propriétés donnant sur le chemin Mill; de là vers le nord-ouest le long dudit prolongement et le long de ladite ligne arrière jusqu'à la limite est de la promenade Elmwood; et de là vers le nord le long de la promenade Elmwood jusqu'au lieu de départ

(c) *in section 3*(i) *in Subdistrict 1 by striking out*

1	<i>Baker Brook</i>
1	<i>Village of Clair</i>

*and substituting the following:*

1	Baker Brook
1	Local service district of Baker Brook
1	Local service district of Clair
1	Local service district of Lac Baker
1	Local service district of Saint-François
1	Village of Clair

(ii) *in Subdistrict 2 by striking out*

2	<i>Madawaska</i>
2	<i>Village de Saint-Hilaire</i>
2	<i>Village de Verret, as it existed before the Edmundston Act, 1998</i>
2	<i>That part of the City of Edmundston, as it existed before the Edmundston Act, 1998, lying west of the Madawaska River</i>

*and substituting the following:*

2	Village de St. Hilaire
---	------------------------

c) *à l'article 3*(i) *au sous-district 1 par la suppression de*

1	<i>Baker Brook</i>
1	<i>Village de Saint-François de Madawaska</i>
1	<i>Village of Clair</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

1	Baker Brook
1	District de services locaux de Baker Brook
1	District de services locaux de Clair
1	District de services locaux de Lac Baker
1	District de services locaux de Saint-François
1	Village de Saint-François de Madawaska
1	Village of Clair

(ii) *au sous-district 2 par la suppression de*

2	<i>Madawaska</i>
2	<i>Village de Saint-Hilaire</i>
2	<i>La partie de la cité appelée City of Edmundston, comme elle existait avant la Loi de 1998 sur Edmundston, située à l'ouest de la rivière Madawaska</i>
2	<i>Village de Verret, comme il existait avant la Loi de 1998 sur Edmundston</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

2	Village de St. Hilaire
---	------------------------

2	Village de Verret, as it existed before the <i>Edmundston Act, 1998</i>
2	That part of Edmundston, as it existed before the <i>Edmundston Act, 1998</i> , lying west of the Madawaska River
2	That part of Edmundston formerly known as Madawaska

(iii) *in Subdistrict 3 by striking out*

3	<i>Maliseet Indian Reserve 10</i>
3	<i>Paroisse de Madawaska</i>
3	<i>That part of the City of Edmundston, as it existed before the Edmundston Act, 1998, lying east of the Madawaska River</i>

*and substituting the following:*

3	Madawaska Maliseet First Nation
3	That part of Edmundston, as it existed before the <i>Edmundston Act, 1998</i> , lying east of the Madawaska River
3	That part of Edmundston formerly known as Paroisse de Madawaska

(iv) *in Subdistrict 7 by striking out*

7	<i>Saint-Léonard</i>
7	<i>Saint-Léonard-Parent</i>
7	<i>Village de Saint-André</i>

*and substituting the following:*

2	La partie d'Edmundston, comme elle existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i> , située à l'ouest de la rivière Madawaska
2	La partie d'Edmundston anciennement connue sous le nom de Madawaska
2	Village de Verret, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>

(iii) *au sous-district 3 par la suppression de*

3	<i>Maliseet Indian Reserve 10</i>
3	<i>Paroisse de Madawaska</i>
3	<i>La partie de la cité appelée City of Edmundston, comme elle existait avant la Loi de 1998 sur Edmundston, située à l'est de la rivière Madawaska</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

3	Madawaska Maliseet First Nation
3	La partie de Edmundston, comme elle existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i> , située à l'est de la rivière Madawaska
3	La partie de Edmundston anciennement connue sous le nom de Paroisse de Madawaska

(iv) *au sous-district 7 par la suppression de*

7	<i>Saint-Léonard</i>
7	<i>Saint-Léonard-Parent</i>
7	<i>Village de Saint-André</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

7	Saint-Léonard-Parent
7	Town of St. Leonard
7	Village de St. André

*(v) in Subdistrict 8*

*(A) by striking out “Bloomfield (in Carleton County)” and substituting “Bloomfield, Carleton County”;*

*(B) by striking out “Lakeville (in Carleton County)” and substituting “Lakeville, Carleton County”;*

*(C) by striking out “Long Settlement (in Carleton County)” and substituting “Long Settlement, Carleton County”;*

*(D) by striking out “Riverbank (in Carleton County)” and substituting “Riverbank, Carleton County”;*

*(E) by striking out “Summerfield (in Carleton County)” and substituting “Summerfield, Carleton County”;*

*(F) by striking out “Waterville (in Carleton County)” and substituting “Waterville, Carleton County”;*

*(G) by striking out “Williamstown (in Carleton County)” and substituting “Williamstown, Carleton County”;*

7	Saint-Léonard-Parent
7	Town of St. Leonard
7	Village de St. André

*(v) au sous-district 8*

*(A) par la suppression de « Bloomfield (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Bloomfield, comté de Carleton »;*

*(B) par la suppression de « Lakeville (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Lakeville, comté de Carleton »;*

*(C) par la suppression de « Long Settlement (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Long Settlement, comté de Carleton »;*

*(D) par la suppression de « Riverbank (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Riverbank, comté de Carleton »;*

*(E) par la suppression de « Summerfield (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Summerfield, comté de Carleton »;*

*(F) par la suppression de « Waterville (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Waterville, comté de Carleton »;*

*(G) par la suppression de « Williamstown (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Williamstown, comté de Carleton »;*



**(d) in section 4****(i) in Subdistrict 1 by striking out**

<b>1</b>	<b>Glencoe</b> <i>(in Restigouche County)</i>
<b>1</b>	<b>Glenwood</b> <i>(in Restigouche County)</i>

**and substituting the following:**

1	Glencoe, Restigouche County
1	Glenwood, Restigouche County

**(ii) in Subdistrict 2 of the English version by striking out “the Village of Balmoral” and substituting “Village of Balmoral”;**

**(iii) in Subdistrict 4 of the English version by striking out “to the westerly limits of the Village of Balmoral” and substituting “to the westerly limits of Village of Balmoral”;**

**(iv) in Subdistrict 5**

**(A) by striking out “Blackland (in Restigouche County)” and substituting “Blackland, Restigouche County”;**

**(B) by striking out “Wards 1 and 2 in the Village of Belledune” and substituting “Wards 1 and 2 in Belledune”;**

**(v) in Subdistrict 6 by striking out “Ward 3 in the Village of Belledune” and substituting “Ward 3 in Belledune”;**

**d) à l'article 4****(i) au sous-district 1 par la suppression de**

<b>1</b>	<b>Glencoe</b> <i>(dans le comté de Restigouche)</i>
<b>1</b>	<b>Glenwood</b> <i>(dans le comté de Restigouche)</i>

**et son remplacement par ce qui suit :**

1	Glencoe, comté de Restigouche
1	Glenwood, comté de Restigouche

**(ii) au sous-district 2 de la version anglaise, par la suppression de « the Village of Balmoral » et son remplacement par « Village of Balmoral »;**

**(iii) au sous-district 4 de la version anglaise, par la suppression de « the Village of Balmoral » et son remplacement par « Village of Balmoral »;**

**(iv) au sous-district 5**

**(A) par la suppression de « Blackland (dans le comté de Restigouche) » et son remplacement par « Blackland, comté de Restigouche »;**

**(B) par la suppression de « Les quartiers 1 et 2 dans le village de Belledune » et son remplacement par « Les quartiers 1 et 2 dans Belledune »;**

**(v) au sous-district 6 par la suppression de « Le quartier 3 dans le village de Belledune » et son remplacement par « Le quartier 3 dans Belledune »;**

(vi) *in Subdistrict 9*

(A) *by striking out “Sainte-Anne (in Gloucester County) and substituting “Sainte-Anne, Gloucester County”;*

(B) *in the English version by striking out “the City of Bathurst” and substituting “City of Bathurst”;*

(vii) *in Subdistrict 10*

(A) *by striking out “Little River (in Gloucester County)” and substituting “Little River, Gloucester County”;*

(B) *by striking out “New Bandon (in Gloucester County)” and substituting “New Bandon, Gloucester County”;*

(C) *in the English version by striking out “the City of Bathurst” and substituting “City of Bathurst”;*

(e) *in section 5*

(i) *in Subdistrict 1*

(A) *by striking out “Long Settlement (in Kings County)” and substituting “Long Settlement, Kings County”;*

(B) *by striking out*

<i>1</i>	<i>Shepody (in Kings County)</i>
<i>1</i>	<i>South Branch (in Kings County)</i>

*and substituting the following:*

(vi) *au sous-district 9*

(A) *par la suppression de « Sainte-Anne (dans le comté de Gloucester) » et son remplacement par « Sainte-Anne, comté de Gloucester »;*

(B) *de la version anglaise, par la suppression de « the City of Bathurst » et son remplacement par « City of Bathurst »;*

(vii) *au sous-district 10*

(A) *par la suppression de « Little River (dans le comté de Gloucester) » et son remplacement par « Little River, comté de Gloucester »;*

(B) *par la suppression de « New Bandon (dans le comté de Gloucester) » et son remplacement par « New Bandon, comté de Gloucester »;*

(C) *de la version anglaise, par la suppression de « the City of Bathurst » et son remplacement par « City of Bathurst »;*

e) *à l'article 5*

(i) *au sous-district 1*

(A) *par la suppression de « Long Settlement (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Long Settlement, comté de Kings »;*

(B) *par la suppression de*

<i>1</i>	<i>Shepody (dans le comté de Kings)</i>
<i>1</i>	<i>South Branch (dans le comté de Kings)</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

1	Shepody, Kings County
1	South Branch, Kings County

**(ii) in Subdistrict 2**

(A) *by striking out “Pleasant Ridge (in Kings County)” and substituting “Pleasant Ridge, Kings County”;*

(B) *by striking out “Summerfield (in Kings County)” and substituting “Summerfield, Kings County”;*

**(iii) in Subdistrict 3 by striking out**

3	<b>Riverbank (in Kings County)</b>
3	<b>Southfield</b>

*and substituting the following:*

3	Riverbank
3	Riverbank South
3	Southfield

**(iv) in Subdistrict 4**

(A) *by striking out “Big Cove (in Queens County)” and substituting “Big Cove, Queens County”;*

(B) *by striking out “Midland (in Kings County)” and substituting “Midland, Kings County”;*

(C) *by striking out “Springfield (in Kings County)” and substituting “Springfield, Kings County”;*

1	Shepody, comté de Kings
1	South Branch, comté de Kings

**(ii) au sous-district 2**

(A) *par la suppression de « Pleasant Ridge (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Pleasant Ridge, comté de Kings »;*

(B) *par la suppression de « Summerfield (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Summerfield, comté de Kings »;*

**(iii) au sous-district 3 par la suppression de**

3	<b>Riverbank (dans le comté de Kings)</b>
3	<b>Southfield</b>

*et son remplacement par ce qui suit :*

3	Riverbank
3	Riverbank South
3	Southfield

**(iv) au sous-district 4**

(A) *par la suppression de « Big Cove (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Big Cove, comté de Queens »;*

(B) *par la suppression de « Midland (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Midland, comté de Kings »;*

(C) *par la suppression de « Springfield (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Springfield, comté de Kings »;*

(v) *in Subdistrict 6*

(A) *by striking out “French Village (in Kings County)” and substituting “French Village, Kings County”;*

(B) *by striking out “That part of the Village of Hampton” and substituting “That part of Hampton”;*

(vi) *in Subdistrict 7 by striking out “That part of the Town of Quispamsis” and substituting “That part of Quispamsis”;*

(vii) *in Subdistrict 8 by striking out*

(v) *au sous-district 6*

(A) *par la suppression de « French Village (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « French Village, comté de Kings »;*

(B) *par la suppression de « La partie du Village de Hampton » et son remplacement par « La partie de Hampton »;*

(vi) *au sous-district 7 par la suppression de « La partie de la municipalité de Quispamsis » et son remplacement par « La partie de Quispamsis »;*

(vii) *au sous-district 8 par la suppression de*

8	<i>That part of the town of Rothesay bounded on the east by Grove Avenue and Church Avenue, south by the Gondola Point Road from Church Avenue to River Road, including Gondola Point Road and all adjacent roads to the east-erly limits of Rothesay</i>
---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8	<i>La partie de la municipalité de Rothesay délimitée à l'est par l'avenue Grove et l'avenue Church, au sud par le chemin de Gondola Point à partir de l'avenue Church jusqu'au chemin River, et englobant le chemin de Gondola Point de même que tous les chemins adjacents jusqu'à la limite est de Rothesay</i>
---	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*and substituting the following:*

*et son remplacement par ce qui suit :*

8	That part of Rothesay bounded on the north and the south by the limits of Rothesay, on the west by the Kennebecasis River, and on the east by the westerly right-of-way of Route 1 from the southerly limits of Rothesay to Grove Avenue, the centre line of Grove Avenue right-of-way and Church Avenue right-of-way to Gondola Point Road, the centre line of Gondola Point Road right-of-way to the Canadian National Railway right-of-way and the centre line of the Canadian National Railway right-of-way to the northerly limits of Rothesay
---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8	La partie de Rothesay délimitée au nord et au sud par les limites de Rothesay, à l'ouest par la rivière Kennebecasis et à l'est par l'emprise ouest de la route 1 depuis la limite sud de Rothesay jusqu'à l'avenue Grove, la ligne médiane de l'emprise de l'avenue Grove et de l'emprise de l'avenue Church jusqu'au chemin Gondola Point, la ligne médiane de l'emprise du chemin Gondola Point jusqu'à la voie ferrée du Canadien national, la ligne médiane de l'emprise de la voie ferrée du Canadien national jusqu'à la limite nord de Rothesay
---	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(viii) *in Subdistrict 9 by striking out “That part of the Town of Quispamsis” and substituting “That part of Quispamsis”;*

(ix) *in Subdistrict 10 by striking out “That part of the town of Rothesay” and substituting “That part of Rothesay”;*

(f) *in section 6*

(i) *by renumbering the section as subsection 6(1);*

(ii) *in subsection (1)*

(A) *in Subdistrict 1*

(I) *by striking out “Glenwood (in Kings County)” and substituting “Glenwood, Kings County”;*

(II) *by striking out “Oak Point (in Kings County)” and substituting “Oak Point, Kings County”;*

(B) *in Subdistrict 13 by striking out “Fairfield (in Saint John County)” and substituting “Fairfield”;*

(iii) *by adding after subsection (1) the following:*

6(2) Subdistricts 10 and 11 of School District No. 8 are combined into an electoral zone to be known as Electoral Zone A of School District No. 8.

(g) *in section 7*

(i) *in Subdistrict 10 by striking out*

10	<i>Rivière-du-Portage</i>
----	---------------------------

(viii) *au sous-district 9 par la suppression de « La partie de la municipalité de Quispamsis » et son remplacement par « La partie de Quispamsis »;*

(ix) *au sous-district 10 par la suppression de « La partie de la municipalité de Rothesay » et son remplacement par « La partie de Rothesay »;*

f) *à l'article 6*

(i) *par la renumérotation de l'article comme étant le paragraphe 6(1);*

(ii) *au paragraphe (1)*

(A) *au sous-district 1*

(I) *par la suppression de « Glenwood (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Glenwood, comté de Kings »;*

(II) *par la suppression de « Oak Point (dans le comté de Kings) » et son remplacement par « Oak Point, comté de Kings »;*

(B) *au sous-district 13, par la suppression de « Fairfield (dans le comté de Saint John) » et son remplacement par « Fairfield »;*

(iii) *par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :*

6(2) Les sous-districts 10 et 11 du district scolaire n° 8 sont réunis en une zone électorale sous le nom de zone électorale A du district scolaire n° 8.

g) *à l'article 7*

(i) *au sous-district 10 par la suppression de*

10	<i>Rivière-du-Portage</i>
----	---------------------------

*and substituting the following:*

10	Rivière-du-Portage
10	Tracadie Military Area

(ii) *in Subdistrict 11*

(A) *by striking out “Oak Point (in Northumberland County)” and substituting “Oak Point, Northumberland County”;*

(B) *by striking out*

<i>11</i>	<i>Tabusintac</i>
<i>11</i>	<i>Village-Saint-Laurent</i>

*and substituting the following:*

11	Tabusintac
11	Tabusintac Indian Reserve
11	Village-Saint-Laurent

(h) *in section 8*

(i) *in Subdistrict 1 by striking out*

<i>1</i>	<i>Upper Mills</i>
----------	--------------------

*and substituting the following:*

1	Upper Mills
1	That part of The Town of St. Stephen formerly known as Milltown

(ii) *in Subdistrict 2 by striking out “The Town of St Stephen” and substituting “The*

*et son remplacement par ce qui suit :*

10	Rivière-du-Portage
10	Secteur militaire de Tracadie

(ii) *au sous-district 11*

(A) *par la suppression de « Oak Point (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « Oak Point, comté de Northumberland »;*

(B) *par la suppression de*

<i>11</i>	<i>Tabusintac</i>
<i>11</i>	<i>Village-Saint-Laurent</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

11	Tabusintac
11	Tabusintac Indian Reserve
11	Village-Saint-Laurent

*h) in section 8*

(i) *au sous-district 1 par la suppression de*

<i>1</i>	<i>Upper Mills</i>
----------	--------------------

*et son remplacement par ce qui suit :*

1	Upper Mills
1	La partie de The Town of St. Stephen anciennement connue sous le nom de Milltown

(ii) *au sous-district 2 par la suppression de « The Town of St Stephen » et son remplace-*

Town of St. Stephen, excluding that part formerly known as Milltown”;

(iii) *in Subdistrict 4 by striking out*

4	<i>Pleasant Ridge (in Charlotte County)</i>
4	<i>Rollingdam</i>
4	<i>Village of Harvey (in York County)</i>

*and substituting the following:*

4	Pleasant Ridge, Charlotte County
4	Rollingdam
4	That part of the community commonly called Harvey that is in York County lying south of Davis Brook and consisting of Route 3

(iv) *in Subdistrict 6 by striking out “Johnson Settlement (in Charlotte County)” and substituting “Johnson Settlement, Charlotte County”;*

(i) *in section 9*

(i) *in Subdistrict 1*

(A) *by striking out “Glenwood (in Northumberland County)” and substituting “Glenwood, Northumberland County”;*

(B) *by striking out “New Bandon (in Northumberland County)” and substituting “New Bandon, Northumberland County”;*

*ment par* « The Town of St. Stephen, à l’exception de la partie anciennement connue sous le nom de Milltown »;

(iii) *au sous-district 4 par la suppression de*

4	<i>Pleasant Ridge (dans le comté de Charlotte)</i>
4	<i>Rollingdam</i>
4	<i>Village de Harvey (dans le comté de York)</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

4	Pleasant Ridge, comté de Charlotte
4	Rollingdam
4	La partie de la localité communément appelée Harvey dans le comté de York située au sud du ruisseau Davis, soit la route 3

(iv) *au sous-district 6 par la suppression de « Johnson Settlement (dans le comté de Charlotte) » et son remplacement par « Johnson Settlement, comté de Charlotte »;*

i) *à l’article 9*

(i) *au sous-district 1*

(A) *par la suppression de « Glenwood (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « Glenwood, comté de Northumberland »;*

(B) *par la suppression de « New Bandon (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « New Bandon, comté de Northumberland »;*

(C) *by striking out “Red Bank (in Northumberland County)” and substituting “Red Bank, Northumberland County”;*

(D) *by striking out “Williamstown (in Northumberland County)” and substituting “Williamstown, Northumberland County”;*

(ii) *in Subdistrict 3 by striking out*

3	<i>Rogersville-Est</i>
3	<i>Rosaireville</i>
3	<i>Village de Rogersville</i>

*and substituting the following:*

3	<i>Rogersville-Est</i>
3	<i>Rogersville-Ouest</i>
3	<i>Rosaireville</i>

(iii) *in Subdistrict 5*

(A) *by striking out*

5	<i>Aldouane</i>
5	<i>Bass River</i>
5	<i>Beersville</i>
5	<i>Big Cove</i>
5	<i>Browns Yard</i>
5	<i>Cails Mill</i>
5	<i>Childs Creek</i>

*and substituting the following:*

(C) *par la suppression de « Red Bank (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « Red Bank, comté de Northumberland »;*

(D) *par la suppression de « Williamstown (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « Williamstown, comté de Northumberland »;*

(ii) *au sous-district 3 par la suppression de*

3	<i>Rogersville-Est</i>
3	<i>Rosaireville</i>
3	<i>Village de Rogersville</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

3	<i>Rogersville-Est</i>
3	<i>Rogersville-Ouest</i>
3	<i>Rosaireville</i>

(iii) *au sous-district 5*

(A) *par la suppression de*

5	<i>Aldouane</i>
5	<i>Bass River</i>
5	<i>Beersville</i>
5	<i>Big Cove</i>
5	<i>Browns Yard</i>
5	<i>Cails Mill</i>
5	<i>Childs Creek</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*



5	Adamsville
5	Aldouane
5	Bass River
5	Beersville
5	Big Cove
5	Browns Yard
5	Cails Mill
5	Childs Creek
5	Clairville
5	Coal Branch

*(B) by striking out “South Branch (in Kent County)” and substituting “South Branch, Kent County”;*

*(iv) in Subdistrict 7 by striking out*

7	<i>Adamsville</i>
7	<i>Balla Philip</i>
7	<i>Birch Ridge</i>
7	<i>Clairville</i>
7	<i>Coal Branch</i>

*and substituting the following:*

7	Balla Philip
7	Birch Ridge

5	Adamsville
5	Aldouane
5	Bass River
5	Beersville
5	Big Cove
5	Browns Yard
5	Cails Mill
5	Childs Creek
5	Clairville
5	Coal Branch

*(B) par la suppression de « South Branch (dans le comté de Kent) » et son remplacement par « South Branch, comté de Kent »;*

*(iv) au sous-district 7 par la suppression de*

7	<i>Adamsville</i>
7	<i>Balla Philip</i>
7	<i>Birch Ridge</i>
7	<i>Clairville</i>
7	<i>Coal Branch</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

7	Balla Philip
7	Birch Ridge

*(j) in section 10*

*(i) in Subdistrict 1*

*(A) by striking out*

<b>1</b>	<b><i>Bull Lake</i></b>
<b>1</b>	<b><i>Burtts Corner</i></b>
<b>1</b>	<b><i>Campbell Settlement (in York County)</i></b>

*and substituting the following:*

1	Burtts Corner
1	Campbell Settlement, York County

*(B) by striking out “Springfield (in York County)” and substituting “Springfield, York County”;*

*(C) by striking out*

<b>1</b>	<b><i>That part of the Tripp Settlement Road in the community commonly called Keswick Ridge from Civic No. 826 to the Sisson Road</i></b>
----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*and substituting the following:*

1	That part of the Tripp Settlement Road in the community commonly called Keswick Ridge from transmission line #20 to the Sisson Road
1	That part of the community commonly called Bull Lake that is in York County

*(ii) in Subdistrict 2 by striking out “Johnson Settlement (in York County)” and substituting “Johnson Settlement, York County”;*

*j) à l'article 10*

*(i) au sous-district 1*

*(A) par la suppression de*

<b>1</b>	<b><i>Bull Lake</i></b>
<b>1</b>	<b><i>Burtts Corner</i></b>
<b>1</b>	<b><i>Campbell Settlement (dans le comté de York)</i></b>

*et son remplacement par*

1	Burtts Corner
1	Campbell Settlement, comté de York

*(B) par la suppression de « Springfield (dans le comté de York) » et son remplacement par « Springfield, comté de York »;*

*(C) par la suppression de*

<b>1</b>	<b><i>La partie du chemin Tripp Settlement dans la localité communément appelée Keswick Ridge de l'adresse de voirie n° 826 jusqu'au chemin Sisson</i></b>
----------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*et son remplacement par ce qui suit :*

1	La partie du chemin Tripp Settlement dans la localité communément appelée Keswick Ridge de la ligne de transmission n°20 jusqu'au chemin Sisson
1	La partie de la localité communément appelée Bull Lake dans le comté de York

*(ii) au sous-district 2 par la suppression de « Johnson Settlement (dans le comté de York) » et son remplacement par « Johnson Settlement, comté de York »;*

(iii) *in Subdistrict 3 by striking out “Campbell Settlement (in Carleton County)” and substituting “Campbell Settlement”;*

(iv) *in Subdistrict 4 by striking out*

4	<i>Weston</i>
---	---------------

*and substituting the following:*

4	<i>Weston</i>
4	That part of the community commonly called Bull Lake that is in Carleton County

(v) *in Subdistrict 5 by striking out “Waterville (in Carleton County)” and substituting “Waterville, Carleton County”;*

(vi) *in Subdistrict 6*

(A) *by striking out “Bloomfield (in Carleton County)” and substituting “Bloomfield, Carleton County”;*

(B) *by striking out*

6	<i>Lakeville (in Carleton County)</i>
6	<i>Lansdowne</i>
6	<i>Long Settlement (in Carleton County)</i>

*and substituting the following:*

6	Lakeville, Carleton County
6	Lansdowne

(iii) *au sous-district 3 par la suppression de « Campbell Settlement (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Campbell Settlement »;*

(iv) *au sous-district 4 par la suppression de*

4	<i>Weston</i>
---	---------------

*et son remplacement par ce qui suit :*

4	<i>Weston</i>
4	La partie de la localité communément appelée Bull Lake dans le comté de Carleton

(v) *au sous-district 5 par la suppression de « Waterville (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Waterville, comté de Carleton »;*

(vi) *au sous-district 6*

(A) *par la suppression de « Bloomfield (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Bloomfield, comté de Carleton »;*

(B) *par la suppression de*

6	<i>Lakeville (dans le comté de Carleton)</i>
6	<i>Lansdowne</i>
6	<i>Long Settlement (dans le comté de Carleton)</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

6	Lakeville, comté de Carleton
6	Lansdowne

6	Long Settlement, Carleton County
---	----------------------------------

*(C) by striking out “Riverbank (in Carleton County)” and substituting “Riverbank, Carleton County”;*

*(D) by striking out “Williamstown (in Carleton County)” and substituting “Williamstown, Carleton County”;*

*(E) by striking out “That part of the Village of Florenceville” and substituting “That part of Florenceville”;*

*(vii) in Subdistrict 7*

*(A) by striking out “Summerfield (in Carleton County)” and substituting “Summerfield, Carleton County”;*

*(B) by striking out “That part of the Village of Florenceville” and substituting “That part of Florenceville”;*

*(viii) in Subdistrict 10 by striking out*

10	<i>Saint-Léonard</i>
10	<i>Saint-Léonard-Parent</i>
10	<i>Saint-Martin-de-Restigouche</i>
10	<i>Saint-Quentin</i>
10	<i>The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault</i>
10	<i>Village de Saint-André</i>

*and substituting the following:*

6	Long Settlement, comté de Carleton
---	------------------------------------

*(C) par la suppression de « Riverbank (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Riverbank, comté de Carleton »;*

*(D) par la suppression de « Williamstown (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Williamstown, comté de Carleton »;*

*(E) par la suppression de « La partie du village de Florenceville » et son remplacement par « La partie de Florenceville »;*

*(vii) au sous-district 7*

*(A) par la suppression de « Summerfield (dans le comté de Carleton) » et son remplacement par « Summerfield, comté de Carleton »;*

*(B) par la suppression de « La partie du village de Florenceville » et son remplacement par « La partie de Florenceville »;*

*(viii) au sous-district 10 par la suppression de*

10	<i>Saint-Léonard</i>
10	<i>Saint-Léonard-Parent</i>
10	<i>Saint-Martin-de-Restigouche</i>
10	<i>Saint-Quentin</i>
10	<i>The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault</i>
10	<i>Village de Kedgwick</i>
10	<i>Village de Saint-André</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

10	Saint-Léonard-Parent
10	Saint-Martin-de-Restigouche
10	Saint-Quentin
10	The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault
10	Town of St. Leonard
10	Village de St. André

(ix) *by striking out Subdistrict II and substituting the following:*

11	Baker Brook
11	Edmundston, as it existed before the <i>Edmundston Act, 1998</i>
11	Local service district of Baker Brook
11	Local service district of Clair
11	Local service district of Lac Baker
11	Local service district of Rivière-Verte
11	Local service district of Saint-Basile
11	Local service district of Sainte-Anne-de-Madawaska
11	Local service district of Saint-Hilaire
11	Local service district of Saint-Jacques
11	Local service district of Saint-François
11	Madawaska Maliseet First Nation

10	Saint-Léonard-Parent
10	Saint-Martin-de-Restigouche
10	Saint-Quentin
10	The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault
10	Town of St. Leonard
10	Village de Kedgwick
10	Village de St. André

(ix) *par la suppression du sous-district II et son remplacement par ce qui suit :*

11	District de services locaux de Baker Brook
11	District de services locaux de Clair
11	District de services locaux de Lac Baker
11	District de services locaux de Rivière-Verte
11	District de services locaux de Saint-Basile
11	District de services locaux de Sainte-Anne-de-Madawaska
11	District de services locaux de Saint-Hilaire
11	District de services locaux de Saint-Jacques
11	District de services locaux de Saint-François
11	Edmundston, comme elle existait avant la <i>Loi de 1988 sur Edmundston</i>
11	Madawaska Maliseet First Nation

11	Saint-Basile, as it existed before the <i>Edmundston Act, 1998</i>
11	Saint-Joseph-de-Madawaska
11	Siegas
11	Village de St. Hilaire
11	Village of Clair
11	Village of Lac Baker
11	Village of Rivière-Verte
11	Village of Sainte-Anne de-Madawaska
11	Village of Saint-François de Madawaska
11	Village de Saint-Jacques, as it existed before the <i>Edmundston Act, 1998</i>
11	Village de Verret, as it existed before the <i>Edmundston Act, 1998</i>
11	That part of Edmundston formerly known as Madawaska
11	That part of Edmundston formerly known as Paroisse de Madawaska
11	That part of the community commonly called Notre-Dame-de-Lourdes lying north of the Grande Rivière
11	That part of the local service district of Saint-Leonard lying north of the Grande Rivière

**(k) in section 11****(i) in Subdistrict 1****(A) by striking out**

<b>1</b>	<b><i>Glencoe</i></b> <b><i>(in Restigouche County)</i></b>
----------	----------------------------------------------------------------

11	Saint-Joseph de Madawaska
11	Siegas
11	Village de Rivière-Verte
11	Village de Saint-François de Madawaska
11	Village de St. Hilaire
11	Village of Clair
11	Village of Lac Baker
11	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska
11	Village de Saint-Jacques, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	Saint-Basile, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	Village de Verret, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	La partie d'Edmundston anciennement connue sous le nom de Madawaska
11	La partie d'Edmundston anciennement connue sous le nom de Paroisse de Madawaska
11	La partie de la localité communément appelée Notre-Dame-de-Lourdes située au nord de Grande-Rivière

**k) à l'article 11****(i) au sous-district 1****(A) par la suppression de**

<b>1</b>	<b><i>Glencoe</i></b> <b><i>(dans le comté de Restigouche)</i></b>
----------	-----------------------------------------------------------------------

<b>1</b>	<b>Glenwood (in Restigouche County)</b>
----------	---------------------------------------------

*and substituting the following:*

1	Glencoe, Restigouche County
1	Glenwood, Restigouche County

*(B) in the English version by striking out “the City of Campbellton” and substituting “City of Campbellton”;*

*(C) in the English version by striking out “the Village of Balmoral” and substituting “Village of Balmoral”;*

*(ii) in Subdistrict 2 in the English version by striking out “the City of Campbellton” wherever it appears and substituting “City of Campbellton”;*

*(iii) in Subdistrict 3 in the English version by striking out “the City of Campbellton” and substituting “City of Campbellton”;*

*(iv) in Subdistrict 5*

*(A) by striking out “Blackland (in Restigouche County)” and substituting “Blackland, Restigouche County”;*

*(B) in the English version by striking out “to the westerly limits of the Village of Balmoral” and substituting “to the westerly limits of Village of Balmoral”;*

<b>1</b>	<b>Glenwood (dans le comté de Restigouche)</b>
----------	----------------------------------------------------

*et son remplacement par ce qui suit :*

1	Glencoe, comté de Restigouche
1	Glenwood, comté de Restigouche

*(B) de la version anglaise, par la suppression de « the City of Campbellton » et son remplacement par « City of Campbellton »;*

*(C) de la version anglaise, par la suppression de « the Village of Balmoral » et son remplacement par « Village of Balmoral »;*

*(ii) au sous-district 2 de la version anglaise, par la suppression de « the City of Campbellton » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « City of Campbellton »;*

*(iii) au sous-district 3 de la version anglaise, par la suppression de « the City of Campbellton » et son remplacement par « City of Campbellton »;*

*(iv) au sous-district 5*

*(A) par la suppression de « Blackland (dans le comté de Restigouche) » et son remplacement par ce qui suit « Blackland, comté de Restigouche »;*

*(B) de la version anglaise, par la suppression de « to the westerly limits of the Village of Balmoral » et son remplacement par « to the westerly limits of Village of Balmoral »;*

(v) *in Subdistrict 8*

(A) *by striking out "Sainte-Anne (in Gloucester County)" and substituting "Sainte-Anne, Gloucester County";*

(B) *in the English version by striking out "the City of Bathurst" and substituting "City of Bathurst";*

(vi) *in Subdistrict 9*

(A) *by striking out "Little River (in Gloucester County)" and substituting "Little River, Gloucester County";*

(B) *in the English version by striking out "the City of Bathurst" and substituting "City of Bathurst";*

(vii) *in Subdistrict 10 in the English version by striking out "the City of Bathurst" and substituting "City of Bathurst";*

(viii) *in Subdistrict 11*

(A) *by striking out "New Bandon (in Gloucester County)" and substituting "New Bandon, Gloucester County";*

(B) *by striking out*

<i>II</i>	<i>Portage de Shippagan</i>
-----------	-----------------------------

(l) *in section 12*

(i) *by renumbering the section as subsection 12(1);*

(v) *au sous-district 8*

(A) *par la suppression de « Sainte-Anne (dans le comté de Gloucester) » et son remplacement par ce qui suit « Sainte-Anne, comté de Gloucester »;*

(B) *de la version anglaise, par la suppression de « the City of Bathurst » et son remplacement par « City of Bathurst »;*

(vi) *au sous-district 9*

(A) *par la suppression de « Little River (dans le comté de Gloucester) » et son remplacement par ce qui suit « Little River, comté de Gloucester »;*

(B) *de la version anglaise, par la suppression de « the City of Bathurst » et son remplacement par « City of Bathurst »;*

(vii) *au sous-district 10 de la version anglaise, par la suppression de « the City of Bathurst » et son remplacement par « City of Bathurst »;*

(viii) *au sous-district 11*

(A) *par la suppression de « New Bandon (dans le comté de Gloucester) » et son remplacement par ce qui suit « New Bandon, comté de Gloucester »;*

(B) *par la suppression de*

<i>II</i>	<i>Portage de Shippagan</i>
-----------	-----------------------------

l) *à l'article 12*

(i) *par la renumérotation de l'article comme étant le paragraphe 12(1);*



**(ii) in subsection (1)**

**(A) in Subdistrict 1 by striking out “South Branch (in Kent County)” and substituting “South Branch, Kent County”;**

**(B) in Subdistrict 2 by striking out**

2	<i>Saint-Charles</i>
2	<i>Saint-Ignace</i>
2	<i>Saint-Louis</i>
2	<i>Saint-Louis-de-Kent</i>
2	<i>Village of Richibucto</i>

**and substituting the following:**

2	Richibucto
2	Saint-Charles
2	Saint-Ignace
2	Saint-Louis
2	Saint-Louis-de-Kent

**(C) in Subdistrict 3 by striking out “Williamstown (in Northumberland County)” and substituting “Williamstown, Northumberland County”;**

**(D) in Subdistrict 4**

**(I) by striking out**

4	<i>Aboujagane</i>
---	-------------------

**(ii) au paragraphe (1)**

**(A) au sous-district 1 par la suppression de « South Branch (dans le comté de Kent) » et son remplacement par « South Branch, comté de Kent »;**

**(B) au sous-district 2 par la suppression de**

2	<i>Saint-Charles</i>
2	<i>Saint-Ignace</i>
2	<i>Saint-Louis</i>
2	<i>Saint-Louis-de-Kent</i>
2	<i>Village of Richibucto</i>

**et son remplacement par ce qui suit :**

2	Richibucto
2	Saint-Charles
2	Saint-Ignace
2	Saint-Louis
2	Saint-Louis-de-Kent

**(C) au sous-district 3 par la suppression de « Williamstown (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « Williamstown, comté de Northumberland »;**

**(D) au sous-district 4**

**(I) par la suppression de**

4	<i>Aboujagane</i>
---	-------------------

*(II) by striking out “Ward 5 in the city of Miramichi” and substituting “Ward 5 in Miramichi”;*

*(II) par la suppression de « Le quartier 5 dans la cité de Miramichi » et son remplacement par « Le quartier 5 dans Miramichi »;*

*(E) in Subdistrict 5*

*(E) au sous-district 5*

*(I) by striking out “Glenwood (in Northumberland County)” and substituting “Glenwood, Northumberland County”;*

*(I) par la suppression de « Glenwood (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « Glenwood, comté de Northumberland »;*

*(II) by striking out “Ward 8 in the city of Miramichi” and substituting “Ward 8 in Miramichi”;*

*(II) par la suppression de « Le quartier 8 dans la cité de Miramichi » et son remplacement par « Le quartier 8 dans Miramichi »;*

*(F) in Subdistrict 6 by striking out “Wards 6 and 7 in the city of Miramichi” and substituting “Wards 6 and 7 in Miramichi”;*

*(F) au sous-district 6 par la suppression de « Les quartiers 6 et 7 dans la cité de Miramichi » et son remplacement par « Les quartiers 6 et 7 dans Miramichi »;*

*(G) in Subdistrict 7*

*(G) au sous-district 7*

*(I) by striking out “Oak Point (in Northumberland County)” and substituting “Oak Point, Northumberland County”;*

*(I) par la suppression de « Oak Point (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « Oak Point, comté de Northumberland »;*

*(II) by striking out*

*(II) par la suppression de*

7	<i>Tabusintac</i>
7	<i>Village-Saint-Laurent</i>
7	<i>That part of Ward 4 in the city of Miramichi south of Route 8 and east of the Centennial Bridge</i>

7	<i>Tabusintac</i>
7	<i>Village-Saint-Laurent</i>
7	<i>La partie du quartier 4 dans la cité de Miramichi située au sud de la route 8 et à l'est du pont Centennial</i>

*and substituting the following:*

*et son remplacement par ce qui suit :*

7	Tabusintac
7	Tabusintac Indian Reserve
7	Village-Saint-Laurent

7	Tabusintac
7	Tabusintac Indian Reserve
7	Village-Saint-Laurent

7	That part of Ward 4 in Miramichi south of Route 8 and east of the Centennial Bridge
---	-------------------------------------------------------------------------------------

*(H) in Subdistrict 8 by striking out “Those parts of Wards 3 and 4 in the city of Miramichi” and substituting “Those parts of Wards 3 and 4 in Miramichi”;*

*(I) in Subdistrict 9 by striking out “in the city of Miramichi” and substituting “in Miramichi”;*

*(J) in Subdistrict 10 by striking out “Ward 1 in the city of Miramichi” and substituting “Ward 1 in Miramichi”;*

*(K) in Subdistrict 11 by striking out “Red Bank (in Northumberland County)” and substituting “Red Bank, Northumberland County”;*

*(iii) by adding after subsection (1) the following:*

**12(2)** Subdistricts 1 and 2 of School District No. 16 are combined into an electoral zone to be known as Electoral Zone A of School District No. 16.

*(m) in section 13*

*(i) in Subdistrict 1*

*(A) by striking out “Briggs Corner (in Queens County)” and substituting “Briggs Corner, Queens County”;*

*(B) by striking out “Dufferin (in Queens County)” and substituting “Dufferin, Queens County”;*

7	La partie du quartier 4 dans Miramichi située au sud de la route 8 et à l’est du pont Centennial
---	--------------------------------------------------------------------------------------------------

*(H) au sous-district 8 par la suppression de « Les parties des quartiers 3 et 4 dans la cité de Miramichi » et son remplacement par « Les parties des quartiers 3 et 4 dans Miramichi »;*

*(I) au sous-district 9 par la suppression de « dans la cité de Miramichi » et son remplacement par « dans Miramichi »;*

*(J) au sous-district 10 par la suppression de « Le quartier 1 dans la cité de Miramichi » et son remplacement par « Le quartier 1 dans Miramichi »;*

*(K) au sous-district 11 par la suppression de « Red Bank (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « Red Bank, comté de Northumberland »;*

*(iii) par l’adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :*

**12(2)** Les sous-districts 1 et 2 du district scolaire n° 16 sont réunis dans une zone électorale sous le nom de zone électorale A du district scolaire n° 16.

*m) à l’article 13*

*(i) au sous-district 1*

*(A) par la suppression de « Briggs Corner (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Briggs Corner, comté de Queens »;*

*(B) par la suppression de « Dufferin (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Dufferin, comté de Queens »;*

(C) *by striking out “Midland (in Queens County)” and substituting “Midland, Queens County”;*

(C) *par la suppression de « Midland (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Midland, comté de Queens »;*

(D) *by striking out “Red Bank (in Queens County)” and substituting “Red Bank, Queens County”;*

(D) *par la suppression de « Red Bank (dans le comté de Queens) » et son remplacement par « Red Bank, comté de Queens »;*

(ii) *in Subdistrict 3 by striking out*

3	<i>Pondstream</i>
3	<i>Ripples</i>

(ii) *au sous-district 3 par la suppression de*

3	<i>Pondstream</i>
3	<i>Ripples</i>

*and substituting the following:*

3	Pondstream
3	Princess Park
3	Ripples

*et son remplacement par ce qui suit :*

3	Pondstream
3	Princess Park
3	Ripples

(iii) *in Subdistrict 4 by striking out “Coles Island (in Queens County)” and substituting “Coles Island, Queens County”;*

(iii) *au sous-district 4 par la suppression de « Coles Island (comté de Queens) » et son remplacement par « Coles Island, comté de Queens »;*

(iv) *in Subdistrict 8 by striking out*

8	<i>Waterville (in Sunbury County)</i>
8	<i>Ward 3 in the town of Oromocto</i>

(iv) *au sous-district 8 par la suppression de*

8	<i>Waterville (dans le comté de Sunbury)</i>
8	<i>Le quartier 3 dans la ville d'Oromocto</i>

*and substituting the following:*

8	Waterville, Sunbury County
8	Ward 3 in Oromocto

*et son remplacement par ce qui suit :*

8	Waterville, comté de Sunbury
8	Le quartier 3 dans Oromocto

(v) *in Subdistrict 9 by striking out “Wards 1 and 2 in the town of Oromocto” and substituting “Wards 1 and 2 in Oromocto”;*

(vi) *in Subdistrict 10 by striking out “Ward 4 in the town of Oromocto” and substituting “Ward 4 in Oromocto”;*

(vii) *in Subdistrict 11 by striking out “Wards 5 and 6 in the town of Oromocto” and substituting “Wards 5 and 6 in Oromocto”;*

(n) *in section 14*

(i) *in Subdistrict 1 by striking out “New Bandon (in Northumberland County)” and substituting “New Bandon, Northumberland County”;*

(ii) *in Subdistrict 3 by striking out*

3	<i>Scotch Settlement (in York County)</i>
3	<i>That part of the community commonly called Keswick Ridge between the Saint John River and Mactaquac Forebay, including the Tripp Settlement Road to Civic No. 825</i>

*and substituting the following:*

3	Scotch Settlement, York County
3	Ward 1 in The City of Fredericton
3	That part of the community commonly called Keswick Ridge between the Saint John River and Mactaquac Forebay, including the Tripp Settlement Road to transmission line #20

(v) *au sous-district 9 par la suppression de « Les quartiers 1 et 2 dans la ville d’Oromocto » et son remplacement par « Les quartiers 1 et 2 dans Oromocto »;*

(vi) *au sous-district 10 par la suppression de « Le quartier 4 dans la ville d’Oromocto » et son remplacement par « Le quartier 4 dans Oromocto »;*

(vii) *au sous-district 11 par la suppression de « Les quartiers 5 et 6 dans la ville d’Oromocto » et son remplacement par « Les quartiers 5 et 6 dans Oromocto »;*

*n) à l’article 14*

(i) *au sous-district 1 par la suppression de « New Bandon (dans le comté de Northumberland) » et son remplacement par « New Bandon, comté de Northumberland »;*

(ii) *au sous-district 3 par la suppression de*

3	<i>Scotch Settlement (dans le comté de York)</i>
3	<i>La partie de la localité communément appelée Keswick Ridge entre le fleuve Saint-Jean et Mactaquac Forebay, y compris le chemin Tripp Settlement jusqu’à l’adresse de voirie n° 825</i>

*et son remplacement par ce qui suit :*

3	Scotch Settlement, comté de York
3	Le quartier 1 dans The City of Fredericton
3	La partie de la localité communément appelée Keswick Ridge entre le fleuve Saint-Jean et le réservoir Mactaquac, y compris le chemin Tripp Settlement jusqu’à la ligne de transmission n° 20

(iii) in Subdistrict 10 by striking out “French Village (in York County)” and substituting “French Village, York County”;

(iii) au sous-district 10 par la suppression de « French Village (dans le comté de York) » et son remplacement par « French Village, comté de York »;

(iv) in Subdistrict 11

(iv) au sous-district 11

(A) by striking out

(A) par la suppression de

11	Harvey Station
----	----------------

11	Harvey Station
----	----------------

(B) by striking out

(B) par la suppression de

11	Village of Harvey (in York County)
----	---------------------------------------

11	Village de Harvey (dans le comté de York)
----	----------------------------------------------

and substituting the following:

et son remplacement par ce qui suit :

11	Village of Harvey
----	-------------------

11	Village de Harvey
----	-------------------

(C) by striking out

(C) par la suppression de

11	Yoho
----	------

11	Yoho
----	------

and substituting the following:

et son remplacement par ce qui suit :

11	Yoho
11	That part of the community commonly called Harvey that is in York County, excluding that part of Route 3 lying south of Davis Brook

11	Yoho
11	La partie de la localité communément appelée Harvey dans le comté de York, à l'exclusion de la partie de la route 3 située au sud de ruisseau Davis